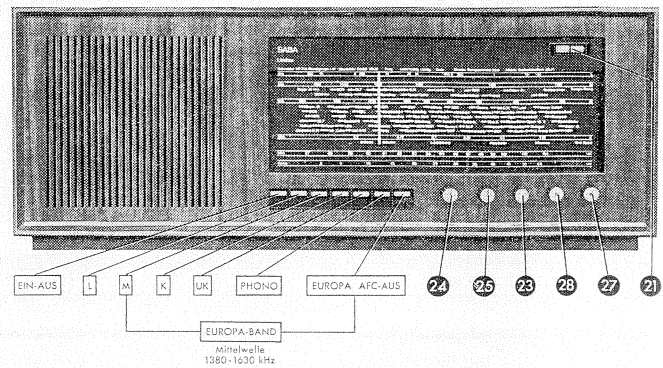
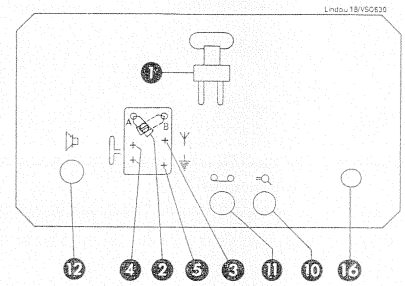
# SABA Service-Instruction

**SABA**
**Lindau E**

**R 110**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Gehäuse-Dipol | Cabinet dipole | Dipôle incorporé |
| 2 | Antennenschalter | Antenna switch | Commutateur antenne |
| 3 | Hochantenne (KML) | Outdoor antenna (AM) | Antenne extérieure (OC, PO, GO) |
| 4 | UKW-Dipol | FM dipole | Dipôle OUC |
| 5 | Erde | Ground | Terre |
| 10 | Plattenspieler | Record player | Tourne-disques |
| 11 | Tonbandgerät | Tape recorder | Enregistreur sur bande |
| 12 | Zweit-Lautsprecher | Extension speaker | HP. extérieur |
| 16 | Netzspannungswähler | Voltage selector | Sélecteur de tension |
| 21 | Abstimmanzeige | Tuning indicator | Indicateur de synchronisation |
| 23 | Lautstärke-Regler | Volume control | Réglage de volume |
| 24 | Baß-Regler | Bass control | Réglage des basses |
| 25 | Höhen-Regler | Treble control | Réglage des aigus |
| 27 | Senderwahl UKW | Station tuning FM | Syntonisation OUC |
| 28 | Senderwahl KML | Station tuning AM | Syntonisation OC, PO, GO |




## Inhalt


| | |
|---|---|
| Technische Daten | 2 |
| Erweiterung auf 108 MHz | 2 |
| Röhrenlageplan | 2 |
| Skalenantrieb | 3 |
| Abgleichanleitung | 4 |
| Ersatzteilliste | 6 |
| Ersatzteillagepläne | 6 – 9 |
| Gedruckte Schaltungen | 9 – 10 |
| Schaltbild | 11 – 12 |


## Contents


| | |
|---|---|
| Technical data | 2 |
| Extension to 108 Mc | 2 |
| Tube layout | 2 |
| Dial cord drive | 3 |
| Alignment instructions | 4 – 5 |
| Spare parts list | 6 |
| Layout of spare parts | 6 – 9 |
| Printed circuit | 9 – 10 |
| Schematic diagram | 11 – 12 |


## Sommaire


| | |
|---|---|
| Caractéristiques techniques | 2 |
| Extension à 108 MHz | 2 |
| Disposition des tubes | 2 |
| Entraînement cadran | 3 |
| Instruction d'alignment | 5 |
| Liste des pièces détachées | 6 |
| Disposition des éléments | 6 – 9 |
| Circuits imprimés | 9 – 10 |
| Schéma de principe | 11 – 12 |

## Technische Daten

**Netzanschluß**
120, 220 V ~, 50 – 60 Hz, 45 W

**Röhren, Halbleiter**
ECC 85, ECH 81, EBF 89, ECL 86, EM 84, 2 x AA 113, BA 101, B 250 C 100

**Skalenbeleuchtung**
2 Lampen 7 V, 0,3 A (E 10)

**Netzsicherung**
T 0,315 A für 220 V ~
T 0,63 A für 120 V ~

**Kreise**
FM 9
AM 6

**Wellenbereiche**

| | | | |
|---|---|---|---|
| UKW | 87 | – 104 | MHz |
| KW | 5,92 | – 6,23 | MHz (49-m-Band) |
| MW | 510 | – 1630 | kHz |
| MW | 1380 | – 1630 | kHz |
| LW | 140 | – 350 | kHz |

**Zwischenfrequenz**
FM 6,75 MHz
AM 460 kHz

**Ausgangsleistung**
6 W (Spitzenleistung)

**Lautsprecher**
1 x 20 cm ⌀

**Gehäusemaße**
63,5 x 24 x 22 cm (B x H x T)

**Gewicht**
9,5 kg netto
11,5 kg brutto

**Besonderheiten**
Automatische Scharfabstimmung auf UKW
Europa-Band-Mittelwelle (1380 – 1630 kHz)

Änderungen vorbehalten!

## Technical Data

**Power source**
120, 220 v. ~, 50 – 60 cps., 45 w.

**Tubes, semi-conductors**
ECC 85, ECH 81, EBF 89, ECL 86, EM 84, 2 x AA 113, BA 101, B 250 C 100

**Dial lighting**
2 bulbs 7 v. 0.3 a. (E 10)

**Power fuse**
0.315 a. for 220 v. ~
0.63 a. for 120 v. ~

**Circuits**
FM 9
AM 6

**Wave bands**

| | | | |
|---|---|---|---|
| FM | 87 | – 104 | Mc |
| SW | 5.92 | – 6.23 | Mc (49 m) |
| MW | 510 | – 1630 | Kc |
| MW | 1380 | – 1630 | Kc |
| LW | 140 | – 350 | Kc |

**Intermediate frequency**
FM 6.75 Mc
AM 460 Kc

**Power output**
6 w. (peak power)

**Loudspeaker**
1 x 8" dia.

**Cabinet dimensions**
25" x 9¼" x 8½" (W x H x D)

**Weight**
20 lbs. net
24¼ lbs. gross

**Specialities**
AFC on FM band
MW 1380 – 1630 kc

Subject to changes!

## Caractéristiques techniques

**Secteur**
120, 220 V ~, 50 – 60 Hz, 45 W

**Tubes, semi-conducteurs**
ECC 85, ECH 81, EBF 89, ECL 86, EM 84, 2 x AA 113, BA 101, B 250 C 100

**Ampoules de cadran**
2 ampoules 7 V, 0,3 A (E 10)

**Fusible**
0,315 A lent à 220 V ~
0,63 A lent à 120 V ~

**Circuits**
FM 9
AM 6

**Gammes d'ondes**

| | | | |
|---|---|---|---|
| FM | 87 | – 104 | MHz |
| OC | 5,92 | – 6,23 | MHz (49 m) |
| PO | 510 | – 1630 | kHz |
| PO | 1380 | – 1630 | kHz |
| GO | 140 | – 350 | kHz |

**Fréquence intermédiaire**
FM 6,75 MHz
AM 460 kHz

**Puissance de sortie**
6 W (puissance de crête)

**Haut-parleur**
1 x 20 cm diamètre

**Dimensions**
63,5 x 24 x 22 cm (L x H x P)

**Poids**
9,5 kg net
11,5 kg brut

**Particularités**
Accord automatique en FM
PO 1380 – 1630 kHz

Modifications réservées!

## Erweiterung auf 108 MHz

Der UKW-Bereich kann auf 108 MHz erweitert werden. Es muß dann die Abstimmstange 6212 902 004 gegen die Abstimmstange 6152 901 004 ausgetauscht werden. Der Abgleich erfolgt bei 90 MHz und 104 MHz.

## Extension to 108 Mc

The FM range can be extended to 108 Mc. In this case the tuning rod 6212 902 004 has to be exchanged with the tuning rod 6152 901 004. Align at 90 Mc and 104 Mc.

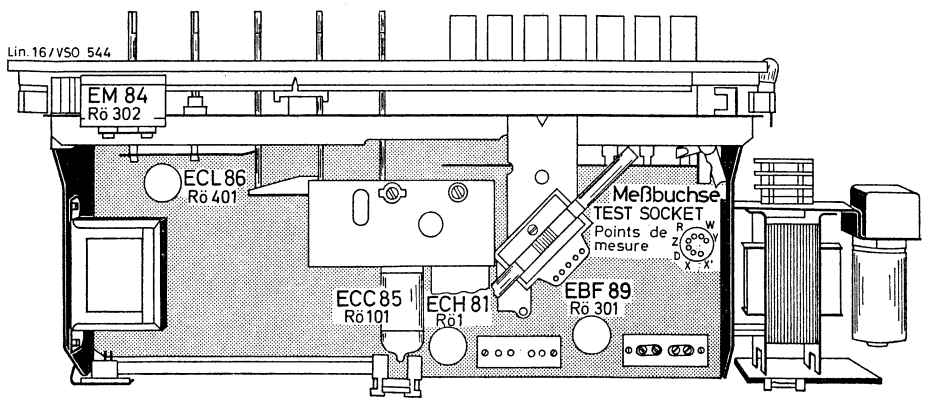
## Extension à 108 MHz

La gamme FM peut être étendue à 108 MHz. Il faut dans ce cas remplacer la tige d'accord 6212 902 004 par une tige d'accord 6152 901 004. Les points d'alignment sont 90 MHz et 104 MHz.

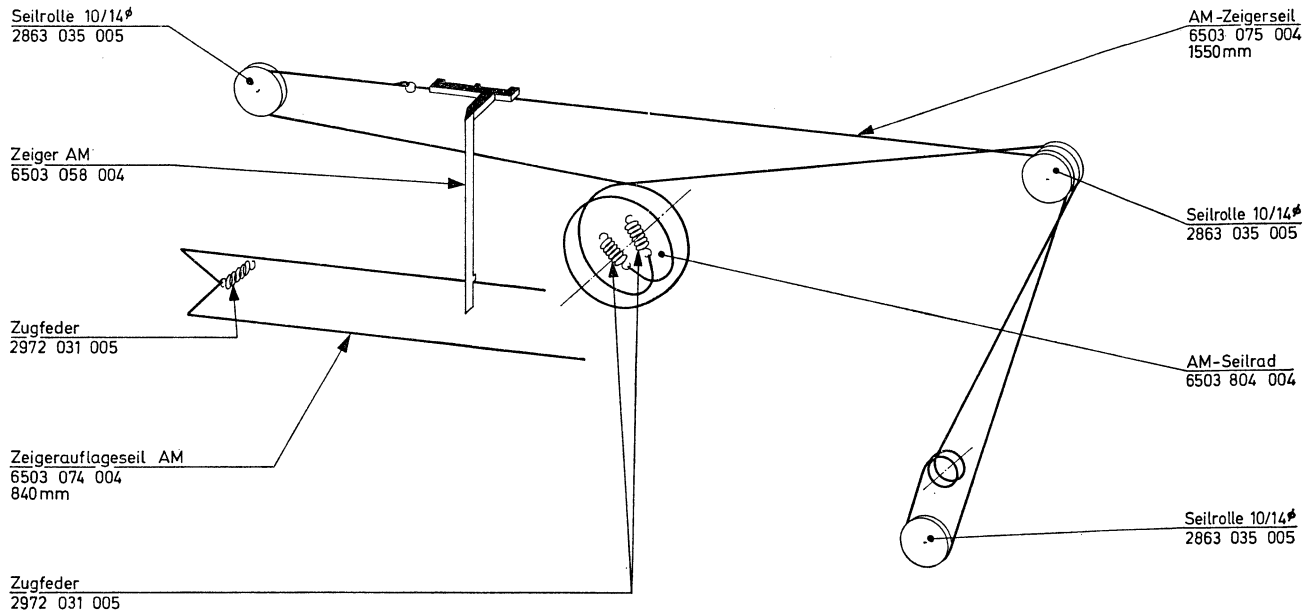
## Röhrenlageplan

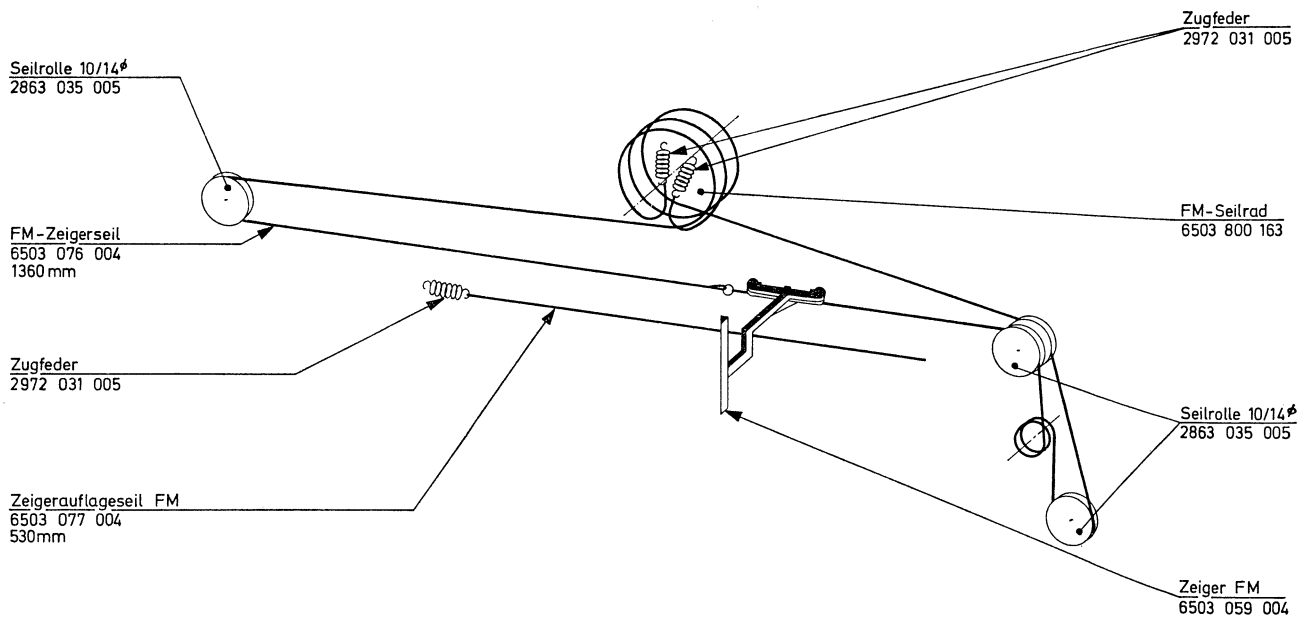
## Tube Layout

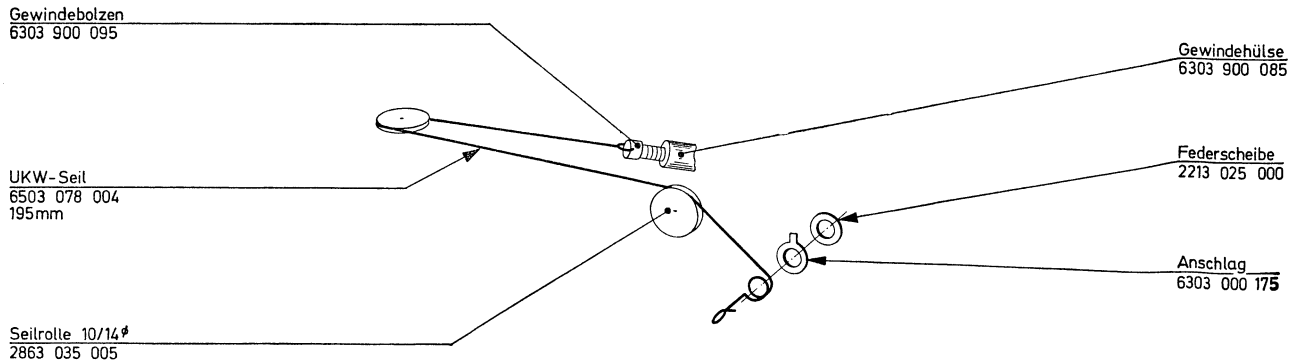
## Disposition des tubes



# Skalenantrieb · Dial Cord Drive · Entrainement cadran




Lin. 18 / VSO 638

# Abgleichanleitung

## Abgleich des AM-Teiles

a) Automatische Schwundregelung durch Anlegen einer niederohmigen Spannungsquelle (z. B. Taschenlampen-Batterie) von ca. 4,5 Volt an die Meßbuchsen R (–) und Y (+) ausschalten.
b) NF-Voltmeter an Ausgang anschließen.
c) Höhenregler auf Linksanschlag stellen.

### ZF-Abgleich 460 kHz

a) Drucktaste M drücken.
b) Meßsender (30% ampl. mod.) über 10 nF an das Steuergitter der ECH 81 legen.

**Achtung!** Durch Linksdrehen der Kopplungsschraube wird die Kopplung der Filter verkleinert (unterkritisch), durch Rechtsdrehen vergrößert (überkritisch).

**Filter III**

1) Kopplung mit K 384/5 unterkritisch einstellen.
2) Beide Kreise mit L 384 und L 385 auf Maximum abgleichen.
3) Erforderlichenfalls 1) und 2) wiederholen.
4) Kopplung mit K 384/5 kritisch einstellen (max. Ausgangsspannung).

**Filter II**

1) Kopplung mit K 83/5 unterkritisch einstellen.
2) Beide Kreise mit L 83 und L 85 auf Maximum abgleichen.
3) Erforderlichenfalls 1) und 2) wiederholen.
4) Kopplung mit K 83/5 kritisch einstellen (max. Ausgangsspannung).

**ZF-Sperre 460 kHz**

1) Meßsender über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennen-Buchse legen.
2) Drucktaste L drücken.
3) ZF-Sperre mit L 1 auf Minimum abgleichen.

### Oszillator- und Vorkreisabgleich

Kontrolle: Zeigerrechtsanschlag muß mit der Skalenendmarke übereinstimmen; dabei muß der Rotor des Drehkos bündig im Stator stehen.

Meßsender über künstliche Antenne an Antennen-Buchse legen.

1a) Drucktaste K drücken. Bei 6,1 MHz L 11 (Osz.) und L 4 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
1b) Bei 6,08 MHz Spiegelfrequenzsperre (Spiegelfrequenz ca. 7 MHz) mit L 2 auf Minimum abgleichen.
2a) Drucktaste M drücken. Bei 570 kHz L 13 (Osz.) und L 6 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
2b) Bei 1520 kHz C 24 (Osz.) und C 8 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
2c) Erforderlichenfalls 2a) und 2b) wiederholen.
3a) Drucktaste „M" und Drucktaste „Europa AFC-aus" drücken. Bei 1400 kHz C 56 (Osz.) und C 52 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
3b) Bei 1600 kHz C 54 (Osz.) auf Maximum abgleichen.
3c) Erforderlichenfalls 3a) und 3b) wiederholen.
4) Drucktaste L drücken. Bei 190 kHz L 15 (Osz.) und L 8 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.

## Abgleich des FM-Teiles

a) Drucktaste UK drücken und Automatic ausschalten.
b) Röhrenvoltmeter (10-Volt-Bereich) an die Meßbuchsen X und X' anschließen.
c) Mikroampere-Meter mit Nullpunkt in der Mitte in Serie mit 100 k an die Meßbuchsen Z und Y anschließen.

### ZF-Abgleich 6,75 MHz

Meßsender (unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen) über 1 nF an das kalte Ende von C 106 und Masse legen. C 106 soweit verstimmen, daß die Rauschspannung am Voltmeter verschwindet (Empfänger soll dabei auf 95 MHz stehen).

**Filter III (Ratiofilter)**

1) Mit K 381/3 Filter entkoppeln.
2) Primärkreis mit L 381 auf Maximum abgleichen.
3) Sekundärkreis mit L 383 auf Nulldurchlauf am Mikroampere-Meter abgleichen.

**Filter II**

1) Kopplung mit K 81/2 unterkritisch einstellen.
2) Beide Kreise mit L 81 und L 82 auf Maximum abgleichen.
3) Erforderlichenfalls 1) und 2) wiederholen.
4) Kopplung mit K 81/2 kritisch einstellen (max. Spannung am Voltmeter).

**Filter I**

1) Kopplung mit K 181/2 unterkritisch einstellen.
2) Beide Kreise mit L 181 und L 182 auf Maximum abgleichen.
3) Erforderlichenfalls 1) und 2) wiederholen.
4) Kopplung mit K 181/2 kritisch einstellen (max. Spannung am Voltmeter).

**Filter III (Ratiofilter)**

Meßsender jetzt frequenzmodulieren (Hub ca. 20 kHz). Die Spannung an den Meßbuchsen X – X' soll etwa 10 V betragen.

1) Kopplung mit K 381/3 vergrößern, bis die NF-Spannung am Ausgang vom Maximum aus 10% gefallen ist.
2) Sekundärkreis mit L 383 auf Nulldurchlauf am Mikroampere-Meter nachgleichen.
3) Primärkreis mit L 381 auf Maximum am Voltmeter nachgleichen.

Meßsender jetzt 30% amplitudenmodulieren.

4) P 301 auf NF-Minimum abgleichen.
5) Sekundärkreis mit L 383 auf Nulldurchlauf am Mikroampere-Meter nachgleichen.

### Abgleich des FM-Tuners

UKW-Meßsender an Dipolbuchsen legen.

1a) Bei 90 MHz C 111 (Osz.) und C 106 (Anodenkreis) auf Maximum abgleichen.
1b) Bei 101 MHz L 105 (Osz.) und L 104 (Anodenkreis) auf Maximum abgleichen.
2) Bei 95 MHz L 102 auf Maximum abgleichen.
3a) Anodenspannung der HF-Stufe abschalten (Brücke B ablöten). Eingangsspannung auf ca. 0,5 mV erhöhen.
3b) Neutralisation mit C 104 auf Minimum abgleichen.
3c) Brücke B wieder anlöten.
4) Zum genauen Abgleich 1) und 2) wiederholen.

# Alignment Instructions

## AM Alignment

a) Cut out AVC by applying about 4.5 volts from a low-resistance battery to test points R (–) and Y (+).
b) Connect output meter to the output.
c) Turn treble control to left stop.

### 460 Kc IF Alignment

a) Press button M.
b) Connect signal generator (30% ampl. mod.) through 0.01 mf. to control grid of mixer tube ECH 81.

**Attention!** The coupling of the IF transformers is decreased (subcritical) by turning the screw counter-clockwise and increased (hypercritical) by turning it clockwise.

**IF Transformer III**

1) Adjust coupling subcritical with K 384/5.
2) Adjust both circuits with L 384 and L 385 to max.
3) If necessary repeat 1) and 2).
4) Adjust coupling critical with K 384/5 (max. output).

**IF Transformer II**

1) Adjust coupling subcritical with K 83/5.
2) Adjust both circuits with L 83 and L 85 to max.
3) If necessary repeat 1) and 2).
4) Adjust coupling critical with K 83/5 (max. output).

**IF Trap 460 Kc**

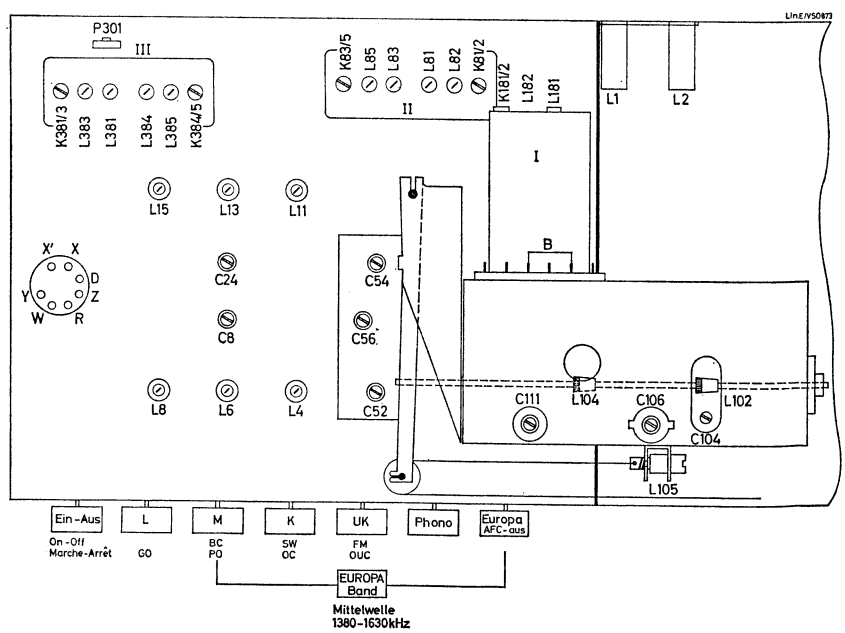
1) Connect signal generator through dummy antenna (200 mmf. and 400 ohms in series) to antenna socket.
2) Press button L.
3) Adjust IF trap with L 1 to min.

### Alignment of Oscillator and Preselection

Check: with pointer stop on right, pointer must be at corresponding point on the dial. The rotor of the variable capacitor must be flush in the stator.

Connect signal generator through dummy antenna to antenna socket.

1a) Press button K: At 6,1 Mc adjust L 11 (osc.) and L 4 (ant.) to max.
1b) At 6.08 Mc adjust image trap (image freq. about 7 Mc) with L 2 to min.
2a) Press button M. At 570 Kc adjust L 13 (osc.) and L 6 (ant.) to max.
2b) At 1520 Kc adjust C 24 (osc.) and C 8 (ant.) to max.
2c) If necessary repeat 2a) and 2b).
3a) Press button "M" and "Europa AFC-aus". At 1400 Kc adjust C 56 (osc.) and C 52 (ant.) to max.
3b) At 1600 Kc adjust C 54 (osc.) to max.
3c) If necessary repeat 3a) and 3b).
4) Press button L. At 190 Kc adjust L 15 (osc.) and L 8 (ant.) to max.



# Instruction d'alignement

## FM Alignment

a) Press button UK and switch off automatic.
b) Connect VTVM (10 volts full scale reading) to test points X and X'.
c) Connect zero-centre microamperemeter in series with 100 kiloohm to test points Z and Y.

### IF Alignment 6.75 Mc

Connect signal generator (unmodulated, output cable matched) through 1000 mmf. to low side of C 106 and chassis. Detune C 106 until the noise voltage disappears on the voltmeter (for this set receiver to 95 Mc).

### IF Transformer III (Ratio Detector)

1) Adjust coupling subcritical with K 381/3.
2) Adjust primary circuit with L 381 to max.
3) Adjust secondary circuit with L 383 to zero on microamperemeter.

### IF Transformer II

1) Adjust coupling subcritical with K 81/2.
2) Adjust both circuits with L 81 and L 82 to max.
3) If necessary repeat 1) and 2).
4) Adjust coupling critical with K 81/2 (max. on voltmeter).

### IF Transformer I

1) Adjust coupling subcritical with K 181/2.
2) Adjust both circuits with L 181 and L 182 to max.
3) If necessary repeat 1) and 2).
4) Adjust coupling critical with K 181/2 (max. on voltmeter).

### IF Transformer III (Ratio Detector)

Signal generator must now be freq. mod. (freq. deviation about 20 Kc). Voltage between test points X and X' should be about 10 volts.

1) Tighten coupling with K 381/3 until the audio voltage at the output has fallen 10% below max.
2) Adjust secondary circuit with L 383 to zero on microamperemeter.
3) Adjust primary circuit with L 381 to max.

Signal generator must now be 30% ampl. mod.

4) Adjust P 301 to min. audio voltage.
5) Adjust secondary circuit with L 383 to zero on microamperemeter.

### Alignment of the FM Tuner

Connect VHF signal generator to dipole sockets.

1a) At 90 Mc adjust C 111 (osc.) and C 106 (r. f.) to max.
1b) At 101 Mc adjust L 105 (osc.) and L 104 (r. f.) to max.
2) At 95 Mc adjust L 102 to max.
3a) Cut off plate voltage of r. f. ampl. (unsolder connection B). Increase input voltage to about 0.5 millivolt.
3b) Adjust neutralizing with C 104 to min.
3c) Re-solder connection B.
4) For exact alignment repeat 1) and 2).

## Alignement de la partie AM

a) Mettre hors circuit le circuit CAG en appliquant une tension d'environ 4,5 V et provenant d'une source à faible impédance (par exemple une pile de lampe de poche) sur les points de mesure R (–) et Y (+)
b) Brancher voltmètre BF à la sortie du récepteur.
c) Tourner la commande des algus vers la butée de gauche.

### Alignement F.I. 460 kHz

a) Enfoncer la touche M.
b) Attaquer la grille de commande de l'ECH 81 avec un générateur (460 kHz, 30% modulation d'amplitude) à travers une capacité de 10 nF.

**Attention!** En tournant la vis de couplage vers la gauche on diminue le couplage des filtres; on augmente le couplage en tournant la vis vers la droite.

### Filtre III

1) Régler le couplage en-dessous du point critique avec K 384/5.
2) Régler les circuits L 384 et L 385 au maximum.
3) Si nécessaire, répéter les opérations 1) et 2).
4) Régler le couplage au point critique par K 384/5 (tension de sortie maximum).

### Filtre II

1) Régler le couplage en-dessous du point critique avec K 83/5.
2) Régler les circuits L 83 et L 85 au maximum.
3) Si nécessaire, répéter les opérations 1) et 2).
4) Régler le couplage au point critique par K 83/5 (tension de sortie maximum).

### Filtre F. I. 460 kHz

1) Attaquer la douille d'antenne par le générateur à travers une antenne artificielle (200 pF et 400 ohm en série).
2) Enfoncer la touche L.
3) Régler le filtre F. I. par L 1 au minimum de sortie.

### Alignement des circuits oscillateur et accord

Contrôle: L'alguille doit correspondre en fin de course vers la droite avec la marque de fin d'echelle du cadran. A ce moment, les lames mobiles du condensateur variable doivent être complètement rentrées.

Brancher le générateur à travers l'antenne artificielle à la douille d'antenne.

1a) Enfoncer la touche K. Régler L 11 (oscillateur) et L 4 (circuit accord) au maximum à 6,1 MHz.
1b) Régler au minimum le filtre frequence image à 6,08 MHz (frequence image env. 7 MHz).
2a) Enfoncer la touche M. Régler L 13 (oscillateur) et L 6 (circuit d'accord) au maximum sur 570 kHz.
2b) Régler C 24 (oscillateur) et C 8 (circuit d'accord) au maximum sur 1520 kHz.
2c) Si nécessaire, répéter les opérations 2a) et 2b).
3a) Enfoncer la touche «M» et «Europa AFC-aus». Regler C 56 (oscillateur) et C 52 (circuit d'accord) au maximum sur 1400 kHz.
3b) Régler C 54 (oscillateur) au maximum sur 1600 kHz.
3c) Si nécessaire, répéter les opérations 3a) et 3b).
4) Enfoncer la touche L. Régler L 15 (oscillateur) et L 8 (circuit accord) au maximum sur 190 kHz.

## Alignement de la partie FM

a) Enfoncer la touche UK et arrêter l'automatique.
b) Brancher un voltmètre à lampes (gamme de mesure 10 V) aux points de mesure X et X'.
c) Brancher un microampèremètre à zéro central en série avec 100 kiloohm aux points de mesure Z et Y.

### Alignement F. I. 6,75 MHz

Brancher le générateur (non modulé, câble de sortie fermé) à travers 1 nF au point froid de C 106 et la masse. Dérégler C 106 jusqu'à ce que la tension de souffle disparaît au voltmètre (accord du récépteur sur 95 MHz).

### Filtre III (Détecteur)

1) Découpler par K 381/3.
2) Régler le primaire au maximum sur le voltmètre par L 381.
3) Régler le secondaire par L 383 pour obtenir zéro sur le microampèremètre.

### Filtre II

1 Régler le couplage en-dessous du point critique par K 81/2.
2) Régler les deux circuits au maximum au voltmètre par L 81 et L 82.
3) Si nécessaire, répéter les opérations 1) et 2).
4) Régler le couplage au point critique par K 81/2 (tension max. au voltmètre).

### Filtre I

1) Régler le couplage en-dessous du point critique par K 181/2.
2) Régler les deux circuits au maximum par L 181 et 182.
3) Si nécessaire, répéter les opérations 1) et 2).
4) Régler le couplage au point critique par K 181/2 (tension max. au voltmètre).

### Filtre III (Détecteur)

Générateur modulé en fréquence (excursion environ 20 kHz). La tension sur les points de mesure X – X' doit être de l'ordre de 10 V.

1) Augmenter le couplage par K 381/3 pour que la tension de sortie BF tombe de 10% par rapport à la tension maximum.
2) Parfaire le réglage du secondaire par L 383 pour obtenir le zéro sur le microampèremètre.
3) Parfaire le réglage du primaire par L 381 pour obtenir le maximum sur le voltmètre.

Moduler maintenant le générateur en amplitude à 30%.

4) Régler P 301 pour un minimum de la tension BF de sortie.
5) Parfaire le réglage du primaire par L 381 (maximum au voltmètre).
6) Régler le secondaire par L 383 pour obtenir le zéro au microampèremètre.

### Alignement du bloc HF-FM

Brancher le générateur sur les douilles d'antenne (dipôle).

1a) Régler au maximum à 90 MHz C 111 (oscillateur) et C 106 (circuit de plaque).
1b) Régler au maximum à 101 MHz L 105 (oscillateur) et L 104 (circuit de plaque).
2) Régler L 102 au maximum à 95 MHz.
3a) Couper l'alimentation plaque de l'étage HF (dessouder point B). Augmenter la tension d'entrée à environ 0,5 mV.
3b) Régler le trimmer de neutralisation C 104 au minimum.
3c) Souder point B pour rétablir l'alimentation de l'étage HF.
4) Pour un alignement exact, répéter les opérations 1) et 2).

# Ersatzteilliste

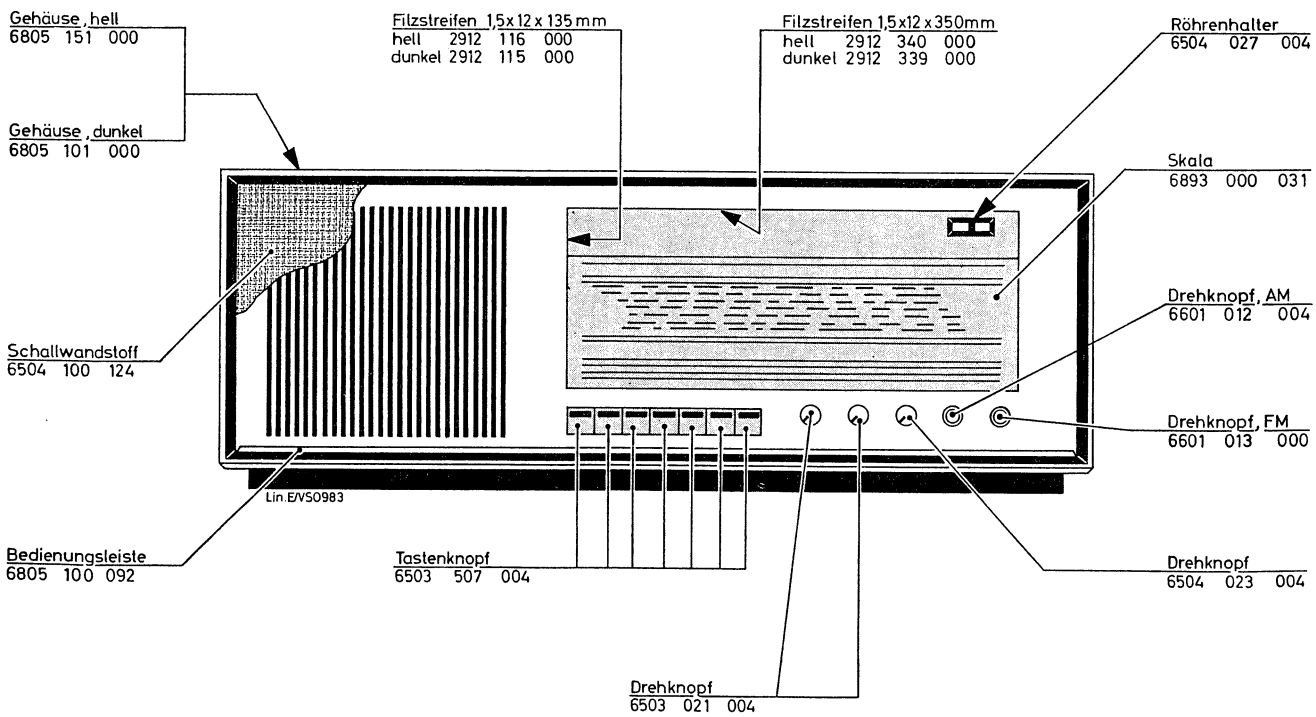
| Teil | Bemerkungen | Best.-Nr. |
|---|---|---|
| **Gehäuse mit Lautsprecher** | | |
| Versandkarton | | 6805 000 802 |
| Schutzhülle | | 6504 000 814 |
| Klemmwinkel | für Rückwand | 6720 000 304 |
| Zylinderschraube | für Rückwand | 2111 108 000 |
| U-Scheibe | für Rückwand | 2202 381 000 |
| **Chassis** | | |
| Kontaktmesser | | 6300 000 464 |
| Zusatzplatte (Europa-Band) | komplett | 6806 070 008 |
| Schiebetaste | | 6806 500 104 |
| Trimmer C 52 | | 3234 013 000 |
| Trimmer C 56 | | 3234 013 000 |
| Trimmer C 54 | | 3239 011 000 |

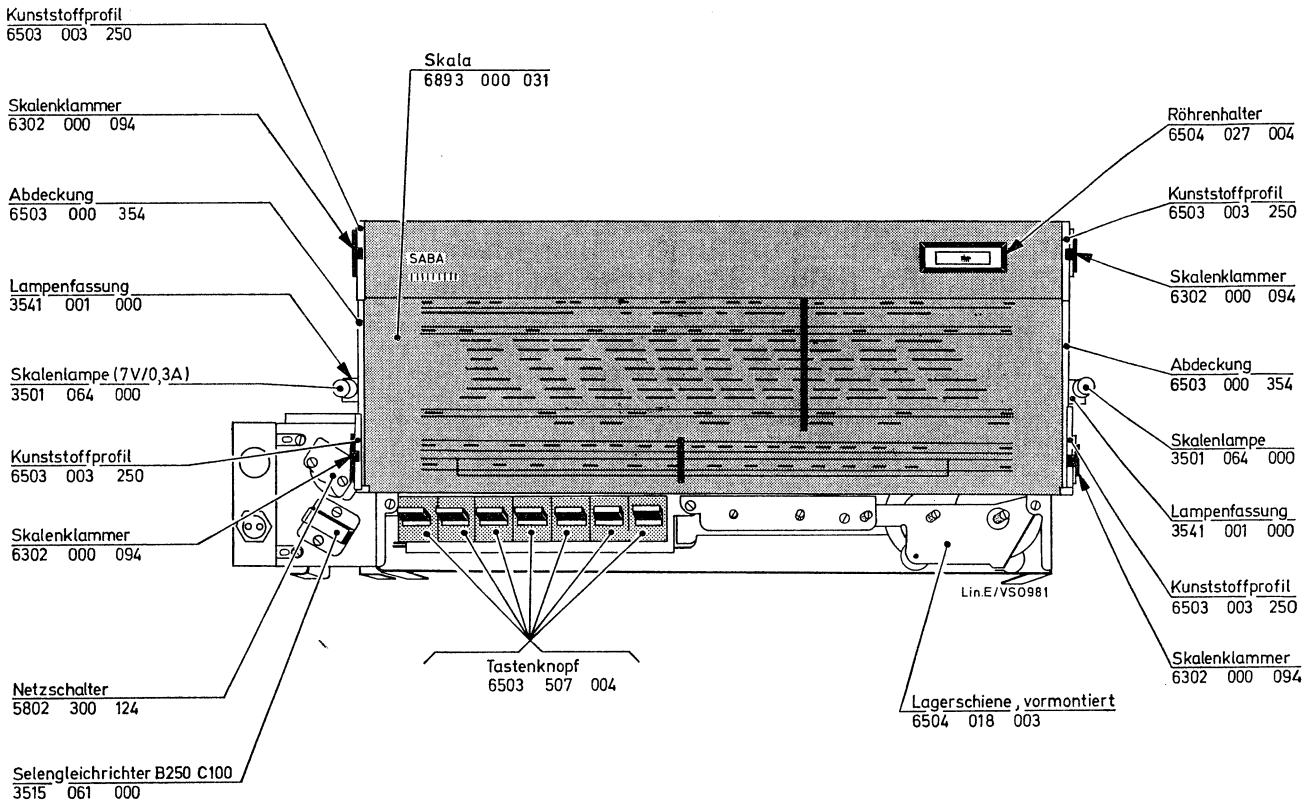
| Teil | Bemerkungen | Best.-Nr. |
|---|---|---|
| **Ferrit-Antenne** | | |
| Spule L 3 | | 3882 016 111 |
| **UKW-Teil** | | |
| HF-Drossel L 112 | | 3843 002 111 |
| **Halbleiter** | | |
| 2 x AA 113 | Dioden-Paar | 3512 023 000 |
| BA 101 | Kapazitäts-Diode | 3512 072 000 |

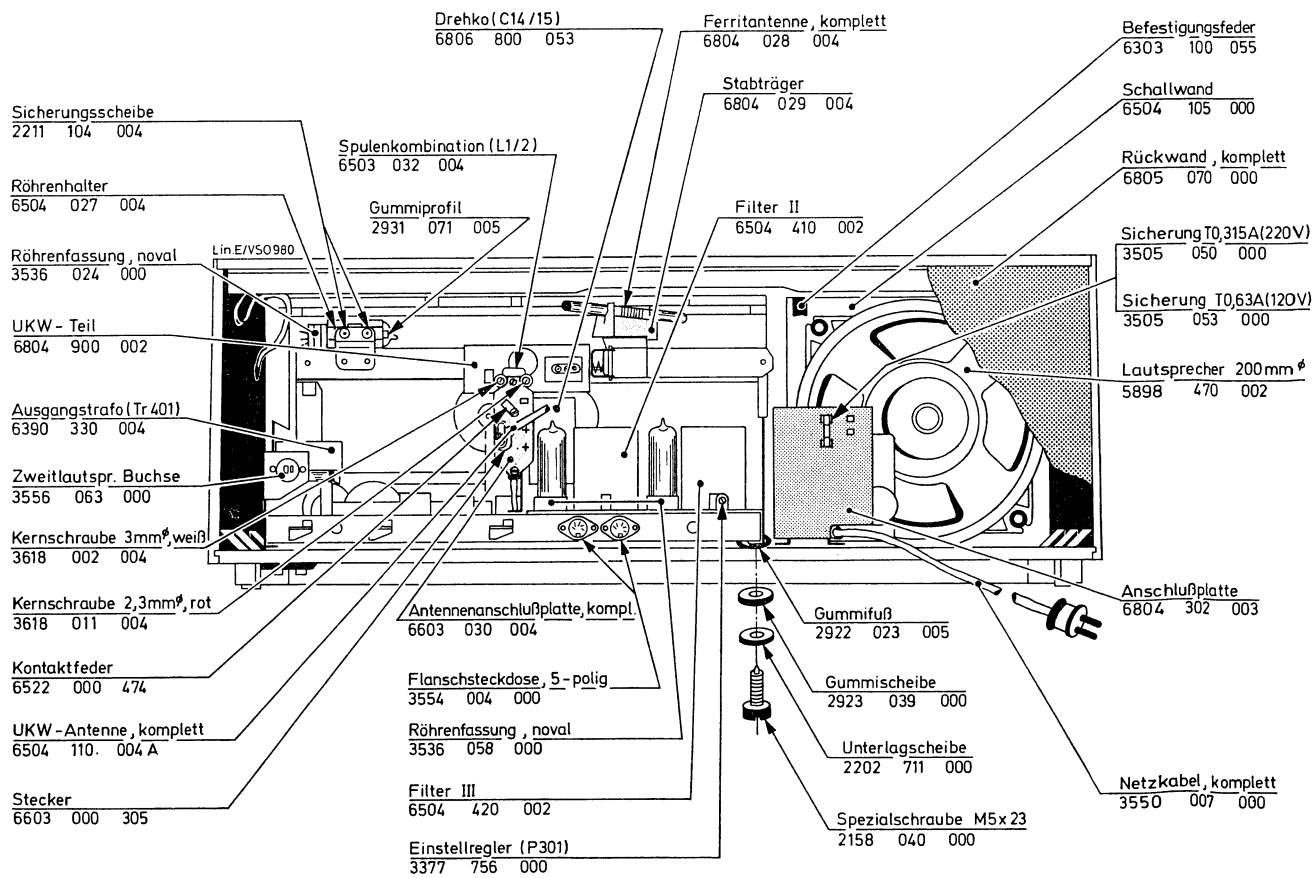
Weitere Ersatzteil-Nummern entnehmen Sie bitte den folgenden Ersatzteil-Lageplänen.

Änderungen vorbehalten!

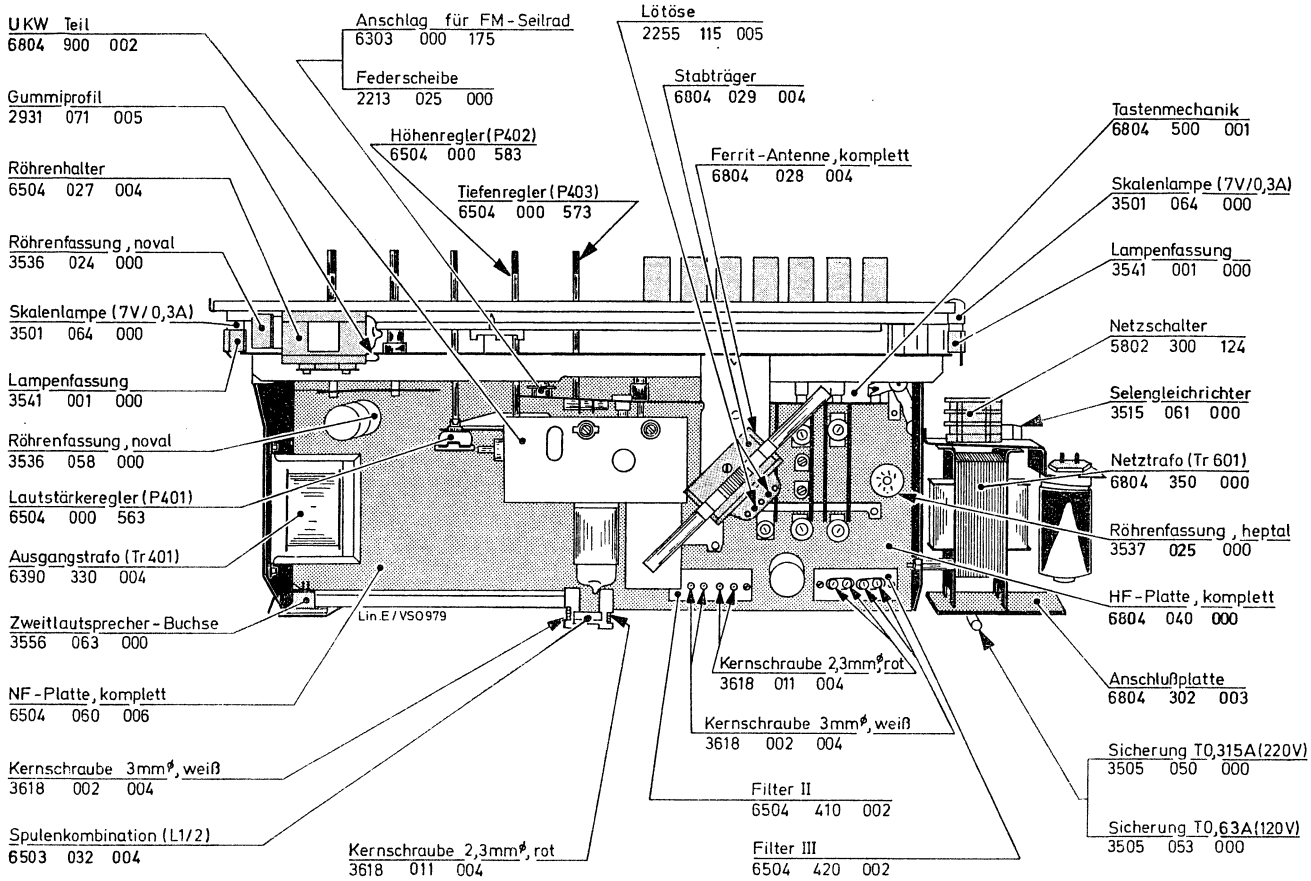
## Ersatzteil-Lageplan · Layout of Spare Parts · Disposition des éléments

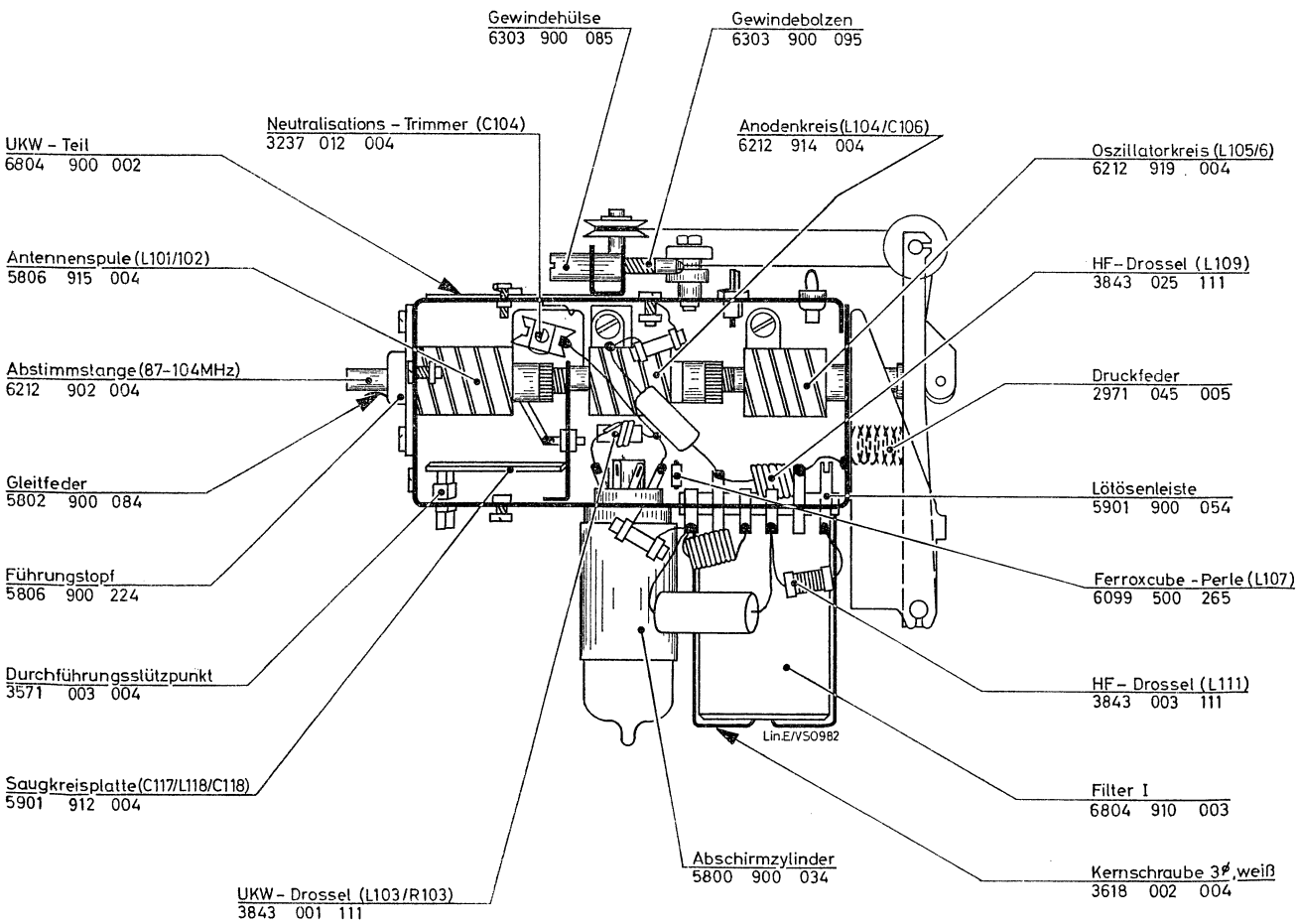



Kunststoffprofil
6503 003 250
Skala
6893 000 031
Skalenklammer
6302 000 094
Abdeckung
6503 000 354
Lampenfassung
3541 001 000
Skalenlampe (7V/0,3A)
3501 064 000
Kunststoffprofil
6503 003 250
Skalenklammer
6302 000 094
Netzschalter
5802 300 124
Selengleichrichter B250 C100
3515 061 000
SABA
Tastenknopf
6503 507 004
Lin.E/VS0981
Lagerschiene, vormontiert
6504 018 003
Röhrenhalter
6504 027 004
Kunststoffprofil
6503 003 250
Skalenklammer
6302 000 094
Abdeckung
6503 000 354
Skalenlampe
3501 064 000
Lampenfassung
3541 001 000
Kunststoffprofil
6503 003 250
Skalenklammer
6302 000 094

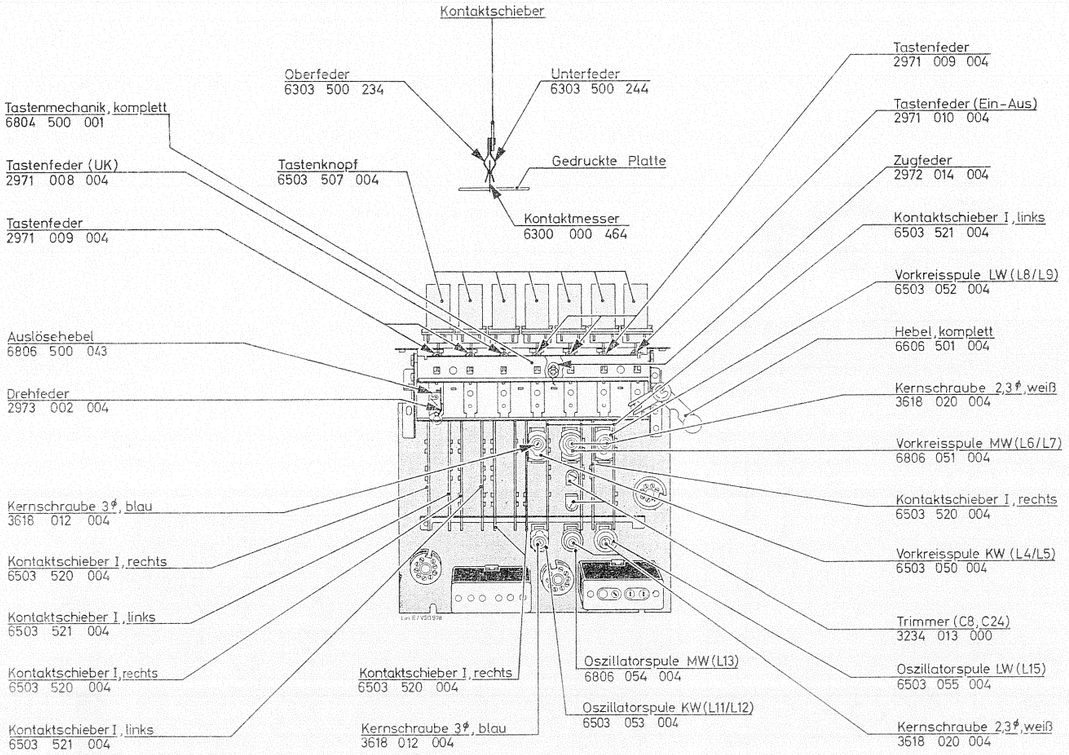

Drehko (C14/15)
6806 800 053
Ferritantenne, komplett
6804 028 004
Befestigungsfeder
6303 100 055
Stabträger
6804 029 004
Schallwand
6504 105 000
Sicherungsscheibe
2211 104 004
Spulenkombination (L1/2)
6503 032 004
Rückwand, komplett
6805 070 000
Röhrenhalter
6504 027 004
Gummiprofil
2931 071 005
Filter II
6504 410 002
Sicherung T0,315A(220V)
3505 050 000
Röhrenfassung, noval
3536 024 000
Lin.E/VS0980
Sicherung T0,63A(120V)
3505 053 000
UKW-Teil
6804 900 002
Lautsprecher 200mm ø
5898 470 002
Ausgangstrafo (Tr401)
6390 330 004
Zweitlautspr. Buchse
3556 063 000
Kernschraube 3mm ø, weiß
3618 002 004
Kernschraube 2,3mm ø, rot
3618 011 004
Antennenanschlußplatte, kompl.
6603 030 004
Anschlußplatte
6804 302 003
Gummifuß
2922 023 005
Kontaktfeder
6522 000 474
Flanschsteckdose, 5-polig
3554 004 000
Gummischeibe
2923 039 000
UKW-Antenne, komplett
6504 110. 004 A
Röhrenfassung, noval
3536 058 000
Unterlagscheibe
2202 711 000
Netzkabel, komplett
3550 007 000
Stecker
6603 000 305
Filter III
6504 420 002
Spezialschraube M5x23
2158 040 000
Einstellregler (P301)
3377 756 000

# Ersatzteil-Lagepläne · Layout of Spare Parts · Disposition des éléments

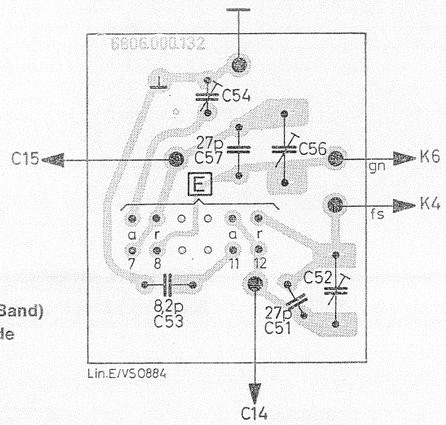


## Ersatzteil-Lageplan · Layout of Spare Parts · Disposition des éléments




## Gedruckte Schaltung · Printed Circuit · Circuit imprimé

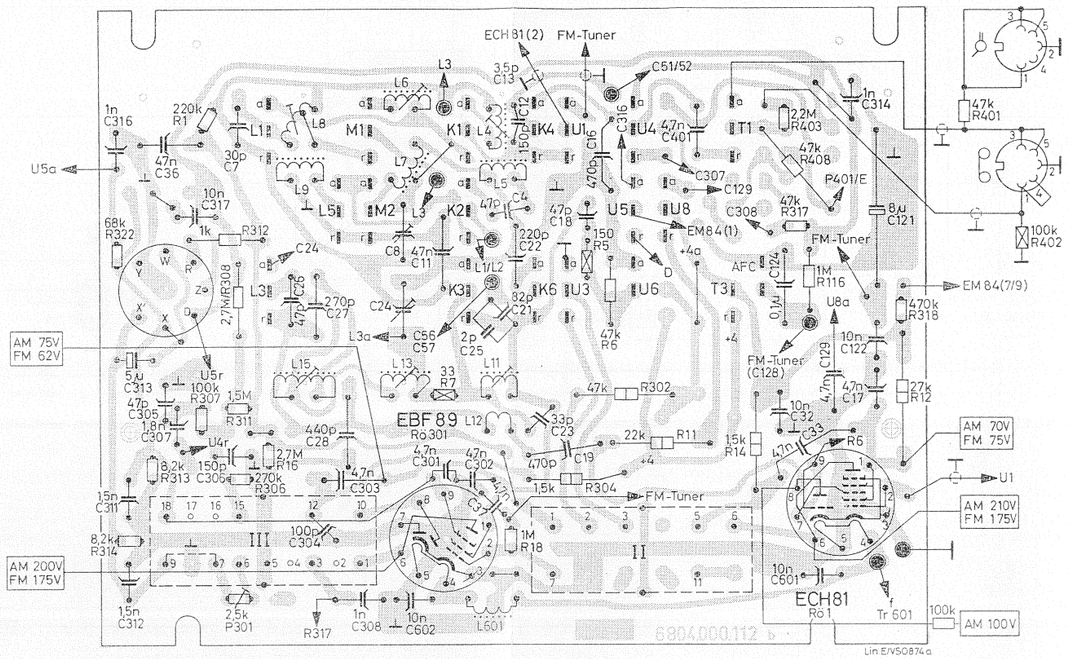



**Zusatz-Platte (Europa-Band)**
**Lötseite · Soldering Side**
**Côté soudure**

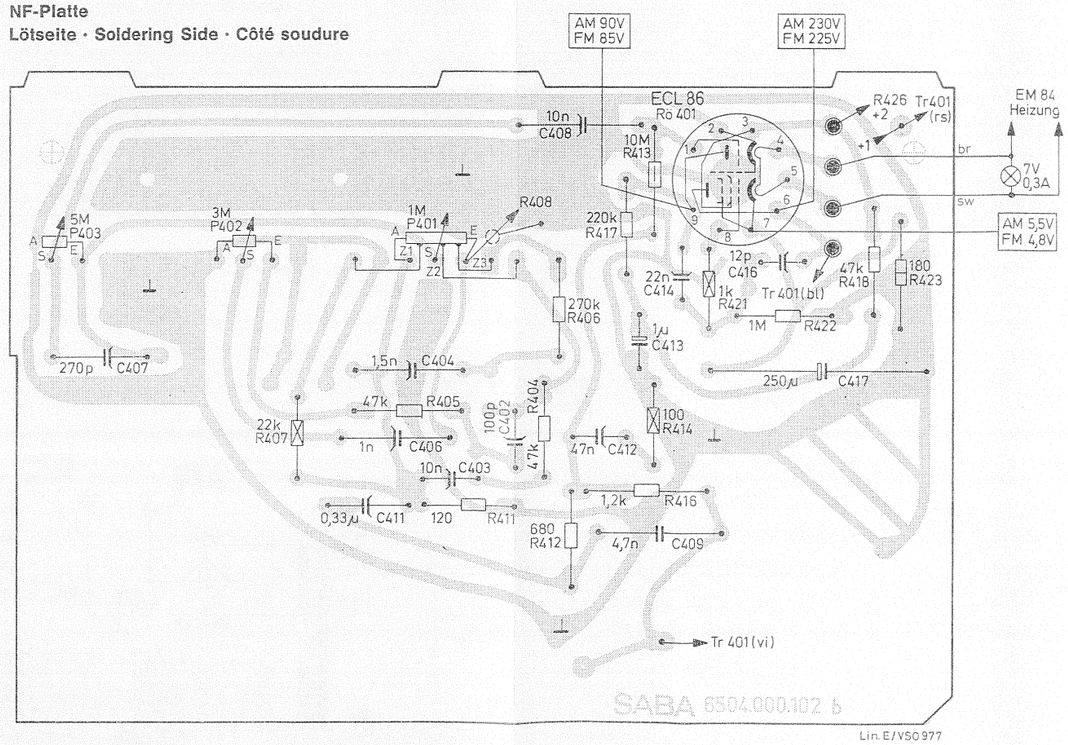


## Gedruckte Schaltungen · Printed Circuit · Circuits imprimés

**HF-Platte**
**Lötseite · Soldering Side · Côté soudure**




**NF-Platte**
**Lötseite · Soldering Side · Côté soudure**



Änderungen vorbehalten!
Lin.E/VSO 872/270968 a

Gehäuse-Dipol
Cabinet dipole
Dipole incorporé

FM-Tuner

ECC 85
Rö 101

EM84
Rö 302

ECH 81
Rö 1

EBF 89
Rö 301

EBF 89
Rö 301

ECL 86
Rö 401

HF-Platte

NF-Platte

Ferrit-Antenne
Ferrite-antenna
Cadre-ferrite

*nur für Luxemburg 479 kHz

Meßbuchse
Test socket
Points de mesure

Drucktastenaggregat
Push button assembly
Bloc à touches

Schalterstellung: UKW/Automatic ein
Switch position: FM/Automatic on
Position de selecteur: OUC/Automatic marche

Europa
AFC-aus
Phono
M/BC/PO 1380-1630kHz
U/FM/OUC 87...104 MHz
K/SW/OC 5,92...6,23MHz
M/BC/PO 510...1630kHz
L/GO 140...350kHz
Ein-Aus
On-Off
Marche-Arrêt
S601, S601', S601''

a = Arbeitskontakt/Operating contact/contact de travail
r = Ruhekontakt/Resting contact/contact au repos

S601
S601'
S601''
Tr 601
Gr 601
B250C100
Si 601/2 rt
Si 601 T0,315A 220V
Si 602 T0,63A 120V
Rö 302
Rö 401
Rö 1
Rö 301
Rö 101
FM-Tuner

Capacitors
1p = 1MMF
1n = 0.001MF
1µ = 1MF

ZF/IF/FI: AM 460kHz FM 6,75MHz
Gleichspannungsmessung mit Röhrenvoltmeter
D.C Voltage test with VTVM
Mesures avec voltmètre à lampes

Widerstände
Resistors
Résistances
0,03W
1/10W
1/4W
1/2W
1W
2W
Ferritperle

Filter-Anschlüsse (von unten)
If transformer connections (from below)
Branchement transfos MF (vue de dessous)

SABA
Lindau E

SABA-SERVICE-ORGANISATION



Printed in Western Germany VSO 12400169110 R